



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br.: IT-04-74-T
Datum: 19. januar 2010.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. John Hocking, Greffier
Nalog od: 19. januara 2010.

TUŽILAC

protiv

Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ČORIĆA
Berislava PUŠIĆA

JAVNO

**NALOG O PRIHVATANJU DOKAZA U VEZI SA SVJEDOKOM BOŽOM
PAVLOVIĆEM**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Čorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU zahtjev za prihvatanje 22 dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeve odbrane),¹ zahtjev za prihvatanje dva dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Prlića (dalje u tekstu: Prličeva odbrana),² zahtjev za prihvatanje dva dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeve odbrane),³ zahtjev za prihvatanje sedam dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Praljka (dalje u tekstu: Praljkova odbrana),⁴ zahtjev za prihvatanje deset dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Čorića (dalje u tekstu: Čorićeve odbrane)⁵ i zahtjev za prihvatanje deset dokaza koji je podnijelo tužilaštvo⁶ (dalje u tekstu: predloženi dokazi), pri čemu se svih šest zahtjeva odnosi na svjedočenje svjedoka Bože Pavlovića (dalje u tekstu: svjedok), koji je svjedočio pred Sudom od 16. do 18. novembra 2009.,

IMAJUĆI U VIDU prigovor tužilaštva na jedan predloženi dokaz Praljkove odbrane⁷ i prigovore Petkovićeve odbrane na tri predložena dokaza tužilaštva,⁸

IMAJUĆI U VIDU "Odluku o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog ispitivanja svjedoka odbrane", koju je Vijeće donijelo kao javnu 27. novembra 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 27. novembra 2008.),

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog ispitivanja svjedoka odbrane", koju je Žalbeno vijeće donijelo kao javnu 26. februara 2009., a kojom je potvrdilo Odluku od 27. novembra 2008.,

¹ IC 01116.

² IC 01117.

³ IC 01118.

⁴ IC 01119.

⁵ IC 01120.

⁶ IC 01121.

⁷ IC 01126.

⁸ IC 01128.

BUDUĆI DA Vijeće prije svega ističe da je Vijeće već prihvatilo dokaze 4D 00475 i 4D 01483⁹ i da je stoga zahtjev Petkovićeve odbrane za njihovo prihvatanje bespredmetan,

BUDUĆI DA Vijeće ističe da je Vijeće već prihvatilo i dokaze 4D 00768 i 4D 00798¹⁰ i da je stoga zahtjev Praljкове odbrane za njihovo prihvatanje bespredmetan,

BUDUĆI DA je Vijeće sve predložene dokaze ispitalo na osnovu kriterija prihvatljivosti određenih u "Odluci o prihvatanju dokaznih predmeta", koju je Vijeće donijelo kao javnu 13. jula 2006. (dalje u tekstu: Odluka od 13. jula 2006.), kao i u "Odluci o usvajanju smjernica za izvođenje dokaza odbrane", koju je Vijeće donijelo kao javnu 24. aprila 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 24. aprila 2008.),¹¹

BUDUĆI DA Vijeće odlučuje da prihvati uvrštavanje u spis predloženih dokaza označenih s "prihvaćen" u Dodatku priloženom ovoj odluci jer su oni predočeni svjedoku i imaju dovoljno pokazatelja relevantnosti, dokazne vrijednosti i pouzdanosti,

BUDUĆI DA Vijeće odlučuje da ne prihvati uvrštavanje u spis predloženih dokaza označenih s "nije prihvaćen" u Dodatku priloženom ovoj odluci zbog toga što oni ne odgovaraju uputstvima donesenim u odlukama od 13. jula 2006. i od 24. aprila 2008.,

⁹ Nalog o prihvatanju dokaza u vezi sa svjedokom Ivanom Benetom, 7. decembar 2009. (dalje u tekstu: Nalog od 7. decembra 2009.).

¹⁰ Nalog kojim se prihvataju dokazi u vezi sa svjedokom Milanom Gorjancom, 14. decembar 2009. (dalje u tekstu: Nalog od 14. decembra 2009.)

¹¹ Smjernica br. 8 o prihvatanju dokumentarnih dokaza putem svjedoka.

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima,

ODOBRAVA zahtjeve za prihvatanje Prličeve odbrane, Stojićeve odbrane i Ćorićeve odbrane,

DJELIMIČNO ODOBRAVA zahtjeve za prihvatanje Petkovićeve odbrane, Praljkove odbrane i tužilaštva,

ODLUČUJE da je opravdano prihvatiti uvrštavanje u spis predloženih dokaza P 11094, P 11098 i P 11107 isključivo u dijelu kojim se njima želi dovesti u pitanje vjerodostojnost svjedoka,

ODLUČUJE da je opravdano prihvatiti uvrštavanje u spis predloženih dokaza označenih s "prihvaćen" u Dodatku priloženom ovoj odluci,

PROGLAŠAVA BESPREDMETNIM zahtjev Petkovićeve odbrane koji se odnosi na predložene dokaze broj 4D 00475 i 4D 01483, te zahtjev Praljkove odbrane koji se odnosi na predložene dokaze broj 4D 00768 i 4D 00798, **I**

ODBIJA preostali dio zahtjeva Petkovićeve odbrane, Praljkove odbrane i tužilaštva iz razloga izloženih u Dodatku priloženom ovoj odluci.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 19. januara 2010.
U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

Dodatak

Broj dokaznog predmeta	Strana u postupku koja traži uvrštavanje u spis dokaznog predmeta	Prihvaćen/Nije prihvaćen/ Označen u svrhu identifikacije (MFI)
4D 00428	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00475	Petkovićeva odbrana	Bespredmetno (Razlog: već prihvaćen Nalogom od 7. decembra 2009.)
4D 00476	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00477	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00478	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00568	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00625	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00908	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00914	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00929	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 00932	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01026	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01027	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01048	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01483	Petkovićeva odbrana	Bespredmetno (Razlog: već prihvaćen Nalogom od 7. decembra 2009.)
4D 01521	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01553	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01715	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
4D 02000	Petkovićeva odbrana/Tužilaštvo	Prihvaćen
P 00314	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
P 01809	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
P 05264	Petkovićeva odbrana	Nije prihvaćen (Razlog: dokument nije naveden na spisku na osnovu pravila 65ter Petkovićeve odbrane i Petkovićeva odbrana nije zatražila uvrštavanje tog dokaza na spisak na osnovu pravila 65ter, sukladno par. 26 Odluke od 24. aprila 2008.)
1D 01704	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
4D 01067	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
2D 03059	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
2D 03060	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
P 04403	Praljkova odbrana	Prihvaćen
4D 00768	Praljkova odbrana	Bespredmetno (Razlog: već prihvaćen Nalogom od 14. decembra 2009.)
4D 00793	Praljkova odbrana	Prihvaćen
4D 00798	Praljkova odbrana	Bespredmetno (Razlog: već

		prihvaćen Nalogom od 14. decembra 2009.)
IC 01112	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01113	Praljkova odbrana	Prihvaćen
IC 01114	Praljkova odbrana	Prihvaćen
P 01888	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
P 01972	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
P 02548	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
P 02640	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
P 03135	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
5D 02195	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
5D 03019	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
5D 03044	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
5D 03048	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
5D 03052	Čorićeva odbrana	Prihvaćen
P 00868	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 01402	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 02640	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 02790	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 05933	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 08637	Tužilaštvo	Nije prihvaćen (Razlog: dokument koji se nalazi u elektronskom sistemu za vođenje suđenja nije potpun)
P 11094	Tužilaštvo	Prihvaćen (Ovaj dokument se prihvata isključivo u dijelu kojim se želi dovesti u pitanje vjerodostojnost Bože Pavlovića)
P 11098	Tužilaštvo	Prihvaćen (Ovaj dokument se prihvata isključivo u dijelu kojim se želi dovesti u pitanje vjerodostojnost Bože Pavlovića)
P 11107	Tužilaštvo	Prihvaćene isključivo stranice 1 i 4 engleske verzije u elektronskom sistemu za vođenje suđenja (Ovaj dokument se prihvata isključivo u dijelu kojim se želi dovesti u pitanje vjerodostojnost Bože Pavlovića)